

記入方法（個人のお客さま）ポルトガル語版

Como preencher a “Solicitação para a Verificação do Objetivo da Transação e Outros (para Cliente Pessoa Física)”
Português

お取引目的等の確認のお願い

個人のお客さま

- 以下の対象口座の記号番号をご確認いただき、お取引の目的等の回答をお願いします。
- ご回答いただいた情報は、ゆうちょ銀行のプライバシーポリシーにしたがって取り扱いします。
(ゆうちょ銀行Webサイト: 個人情報のお取り扱いについて)
- ※太枠内にボールペン(文字が消えるボールペンは不可)ではっきりとご記入ください。また、枠は、該当の項目に印をつけてください。
- ※「その他」を選択された方は()内に具体的にご記入ください。

対象口座の記号番号 ※下4桁のみ表示しています。

- Confirme o número do código da conta alvo, ou seja, a sua conta abaixo e responda sobre a finalidade e outros itens da transação.
- As informações fornecidas serão tratadas de acordo com a política de privacidade do Japan Post Bank.

(Site do Japan Post Bank: **個人情報のお取り扱いについて**)

URL: https://www.jp-bank.japanpost.jp/policy/privacy/pcy_prv_index.html

*Por favor, preencha legivelmente dentro do campo com traçado grosso com uma caneta esferográfica (não se aceita uso de caneta esferográfica apagável). Além disso, no espaço , marque o item correspondente com a marca .

*Caso selecione 「**その他**」 (Outro), escreva de forma específica entre parênteses ()

Os últimos 4 dígitos do número do código de sua conta a qual gostaríamos que seja respondido são exibidos no campo 「**対象口座の記号番号**」(Número do código de sua conta).

Certifique-se de que é o seu próprio número da conta.

Exemplo) Se o número do código da conta for 11500-2-34561 será exibido como *****-****4561.

1 名義人様についてご記入ください。

おなまえ 様 生年月日 (西暦) 年 月 日

Preencha sobre o titular da conta.

- ・おなまえ (Nome): Escreva o nome completo do titular da conta.
- ・生年月日 (西暦) (Data de nascimento (em calendário gregoriano)): Escreva a data de nascimento em calendário gregoriano na ordem: ano, mês e dia.

2 名義人様がゆうちょ銀行(郵便局を含む)とお取引される目的について、以下の該当する項目に印をつけてください。

※口座のご利用目的が複数ある場合は、「主なご利用目的」以外のご利用目的を「上記以外のご利用目的」にすべて印をつけてください。

主なご利用目的 給与受取/年金受取 事業費決済 融資 外国為替取引 生計費決済 貯蓄/資産運用 その他()
該当する項目1つに印をつけてください。

上記以外のご利用目的 (ある場合・複数選択可) 給与受取/年金受取 事業費決済 融資 外国為替取引 生計費決済 貯蓄/資産運用 その他()

Marque com a marca o item correspondente referente a finalidade da transação com o Japan Post Bank (inclui-se correios).

- ・主なご利用目的 (Finalidade principal do uso): Marque 1 item referente a finalidade com a marca .
- ・上記以外のご利用目的 (Finalidade de uso além da assinalada acima): Caso possua mais de uma finalidade de uso além da finalidade principal acima assinalada, assinala-as com a marca .

給与受取/年金受取	Recebimento de salário/recebimento de aposentadoria ou pensão
事業費決済	Acerto de contas de negócio
融資	Transação de financiamento

外国為替取引	Transação em moeda estrangeira
生計費決済	Acerto de despesas do dia a dia
貯蓄/資産運用	Poupança/aplicação de ativos
その他	Outros → Escreva de forma específica entre parênteses ().

Exemplo) A principal finalidade do uso é “recebimento de salário”, mas também é usado para a “acerto de despesas do dia a dia” como débito automático de tarifas de serviços públicos, contas de cartão de crédito, e outros.

主なご利用目的 該当する項目1つに☑印をつけてください。	<input checked="" type="checkbox"/> 給与受取/年金受取 <input type="checkbox"/> 事業費決済 <input type="checkbox"/> 融資 <input type="checkbox"/> 外国為替取引 <input type="checkbox"/> 生計費決済 <input type="checkbox"/> 貯蓄/資産運用 <input type="checkbox"/> その他()
上記以外のご利用目的 (ある場合・複数選択可)	<input type="checkbox"/> 給与受取/年金受取 <input type="checkbox"/> 事業費決済 <input type="checkbox"/> 融資 <input type="checkbox"/> 外国為替取引 <input checked="" type="checkbox"/> 生計費決済 <input type="checkbox"/> 貯蓄/資産運用 <input type="checkbox"/> その他()

3 名義人様のご職業について、以下の該当する項目に☑印をつけてください。

下線のご職業の方は、勤務先の事業/業種についても☑印をつけてください。

<p>ご職業</p> <input type="checkbox"/> 会社員/団体職員 <input type="checkbox"/> 会社役員/団体役員 <input type="checkbox"/> パート/アルバイト/派遣社員/契約社員 <input type="checkbox"/> 個人事業主/自営業	<input type="checkbox"/> 公務員 <input type="checkbox"/> 弁護士/司法書士/会計士/税理士/行政書士 <input type="checkbox"/> 主婦・主夫 <input type="checkbox"/> 退職された方/無職の方/未就学児	<input type="checkbox"/> 学生 <input type="checkbox"/> その他 () <small>選択肢に当てはまる項目がない場合は、具体的な内容をご記入ください。</small>
---	---	---

<p>事業/業種</p> <input type="checkbox"/> 1. 農業/漁業/林業/鉱石業 <input type="checkbox"/> 2. 製造業 <input type="checkbox"/> 3. 建設業 <input type="checkbox"/> 4. 情報通信業 <input type="checkbox"/> 5. 運輸業 <input type="checkbox"/> 6. 卸売業 <input type="checkbox"/> 7. 小売業(除く貴金属/宝石)	<input type="checkbox"/> 8. 飲食業/宿泊業 <input type="checkbox"/> 9. コンサルティング業 <input type="checkbox"/> 10. 医療/福祉 <input type="checkbox"/> 11. 教育/学習支援業/学術研究 <input type="checkbox"/> 12. 不動産業 <input type="checkbox"/> 13. 貿易業 <input type="checkbox"/> 14. 美術商	<input type="checkbox"/> 15. 古物商/買取/オークション業 <input type="checkbox"/> 16. 中古車販売業 <input type="checkbox"/> 17. 廃棄物収集・処理業 <input type="checkbox"/> 18. カジノ業 <input type="checkbox"/> 19. 投資事業/不動産投資業 <input type="checkbox"/> 20. 貸金業 <input type="checkbox"/> 21. 資金移動業	<input type="checkbox"/> 22. 暗号資産交換業 <input type="checkbox"/> 23. 外貨両替業 <input type="checkbox"/> 24. ファイナンスリース業 <input type="checkbox"/> 25. クレジットカード業 <input type="checkbox"/> 26. 銀行業/保険業/証券業 <input type="checkbox"/> 27. その他金融業 () <small>選択肢に当てはまる項目がない場合は、具体的な内容をご記入ください。</small>	<input type="checkbox"/> 29. 貴金属/宝石商 <input type="checkbox"/> 30. 郵便受取・電話サービス業 <input type="checkbox"/> 31. 法律・会計関係サービス <input type="checkbox"/> 32. その他サービス業 <input type="checkbox"/> 33. その他 () <small>選択肢に当てはまる項目がない場合は、具体的な内容をご記入ください。</small>
--	---	---	--	--

Marque com a marca ☑ o item correspondente referente a ocupação principal do titular da conta . (Múltipla escolha permitida)

Se a sua ocupação selecionada estiver sublinhada, marque com a marca ☑ o item referente o tipo de negócio/setor do seu local de trabalho. (Múltipla escolha permitida)

・**ご職業**(Ocupação)

会社員/団体職員	Funcionário de empresa/Funcionário de associação
会社役員/団体役員	Diretor de empresa/Diretor de associação
パート/アルバイト/派遣社員/契約社員	Funcionário de tempo parcial(paato)/Funcionário de tempo parcial(arubaito)/Funcionário tercearizado(Haken-shain)/Funcionário com contrato por prazo pré-determinado(keiyaku-shain)
個人事業主/自営業	Empreendedor/Autônomo
公務員	Funcionário público
弁護士/司法書士/会計士/税理士/行政書士	Advogado/Escrivão judicial(shiho shoshi)/Contador/Consultor tributário(zeirishi)/Escrivão administrativo(gyosei shoshi)
主婦・主夫	Do lar
退職された方/無職の方/未就学児	Aposentado/Desempregado/Criança em idade pré-escolar
学生	Estudante)
その他	Outros → Escreva de forma específica entre parênteses ().

・事業/業種(Negócio/Indústria)

1. 農業/漁業/林業/鉱石業	Agricultura/Pesca/Silvicultura/Mineração
2. 製造業	Manufatura
3. 建設業	Construção
4. 情報通信業	Informação e Comunicação
5. 運輸業	Transporte
6. 卸売業	Atacadista
7. 小売業 (除く貴金属/宝石)	Varejista (exceto metais preciosos/pedras)
8. 飲食業/宿泊業	Restaurante, lanchonete, bar, etc./Hotel
9. コンサルティング業	Consultoria
10. 医療/福祉	Assistência médica/Assistência social
11. 教育/学習支援業/学術研究	Educação/Apoio ao ensino/Pesquisa acadêmica
12. 不動産業	Imobiliária
13. 貿易業	Comércio exterior
14. 美術商	Marchand de arte
15. 古物商/質屋/オークション業	Negociante de artigos usados/Loja de penhores/Leilão
16. 中古車販売業	Venda de veículos usados
17. 廃棄物収集・処理業	Coleta e tratamento de resíduos
18. カジノ業	Cassino
19. 投資事業/不動産投資業	Investimento/Investimento imobiliário
20. 貸金業	Empréstimo de dinheiro
21. 資金移動業	Transferência de fundos
22. 暗号資産交換業	Câmbio de criptomoeda
23. 外貨両替業	Câmbio de moeda estrangeira
24. ファイナンスリース業	Locação financeira
25. クレジットカード業	Cartão de Crédito
26. 銀行業/保険業/証券業	Banco/Seguros/Títulos
27. その他金融業	Outros negócios financeiros
28. 宅地建物取引業	Transação imobiliária
29. 貴金属/宝石商	Negociante de metais preciosos/pedras preciosas
30. 郵便受取・電話サービス業	Recebimento de correspondência/Serviços de telefonia
31. 法律・会計関係サービス	Escritório de advocacia/Contabilidade
32. その他サービス業	Outros serviços
33. その他	Outros → Escreva de forma específica entre parênteses ().

4 **3**で回答のご職業について、勤務先、就学先の情報を以下にご記入ください。※差し支えない範囲でご記入ください。

勤務先・就学先等	勤務先・学校名																							
	〒													電話番号										
	勤務先・学校の住所・連絡先																							
	業務内容(学生の場合は不要)	<input type="checkbox"/> 営業 <input type="checkbox"/> 一般事務 <input type="checkbox"/> 総務・経理 <input type="checkbox"/> 企画・管理 <input type="checkbox"/> 製造・開発 <input type="checkbox"/> その他()																						
	役職(学生の場合は不要)	<input type="checkbox"/> 代表者 <input type="checkbox"/> 役員 <input type="checkbox"/> 管理職 <input type="checkbox"/> 一般社員 <input type="checkbox"/> その他()																						
年収等	名義人様の年収に☑印をつけてください。(個人事業主の方は年商に☑印をつけてください) ※年金や家賃収入等も含まれます。 ※名義人様ご自身の収入がない場合は、「0～100万円以下」に☑印をつけてください。																							
	<input type="checkbox"/> 0～100万円以下 <input type="checkbox"/> 100万円超～300万円以下 <input type="checkbox"/> 300万円超～500万円以下 <input type="checkbox"/> 500万円超～700万円以下 <input type="checkbox"/> 700万円超～900万円以下 <input type="checkbox"/> 900万円超～1,200万円以下 <input type="checkbox"/> 1,200万円超																							

Em relação à ocupação selecionada na pergunta **3**, preencha sobre o seu local de trabalho, escola, e outros na medida do possível desde que não o(a) interfira.

- ・**勤務先・学校名**(Nome do local de trabalho/escola): Preencha o nome do local de trabalho/escola.
*Caso haja vários locais de trabalho, estudo, etc. preencha 1 local principal.
- ・**勤務先・学校の住所・連絡先**(Endereço e número de telefone do local de trabalho/escola): Preencha o endereço e o número de telefone do local de trabalho/ escola.
*Caso haja vários números de telefone preencha 1 número de telefone.
- ・**業務内容**(Conteúdo de trabalho): Marque com a marca o item correspondente em relação ao conteúdo de trabalho no seu local de trabalho. (Os estudantes não precisam responder a esta pergunta)

営業	Vendas
一般事務	Auxiliar administrativo de escritório
総務・経理	Administração Geral/Contabilidade
企画・管理	Planejamento/Gestão
製造・開発	Fabricação/Desenvolvimento
その他	Outros → Escreva de forma específica entre parênteses ().

- ・**役職**(Cargo): Marque com a marca o item correspondente em relação ao cargo no seu local de trabalho. (Os estudantes não precisam responder a esta pergunta)

代表者	Representante/Presidente/Representante
役員	Diretor
管理職	Cargo de gerência
一般社員	Funcionário geral
その他	Outros → Escreva de forma específica entre parênteses ().

- ・**年収等**(Renda anual): Preencha informações sobre a sua atual renda anual (No caso de empreendedor e autônomo, a venda anual) na medida do possível.

*Além do salário e aposentadoria, inclui-se também rendimento de aluguel.

*Se o próprio titular não tiver renda, marque com a marca o item 「0～100万円以下」(Entre 0 e 1.000.0000 ienes).

0～100万円以下	Entre 0 e 1.000.0000 ienes
100万円超～300万円以下	Entre 1.000.000 e 3.000.000 ienes
300万円超～500万円以下	Entre 3.000.000 e 5.000.000 ienes

500万円超～700万円以下	Entre 5.000.000 e 7.000.000 ienes
700万円超～900万円以下	Entre 7.000.000 e 9.000.000 ienes
900万円超～1,200万円以下	Entre 9.000.000 e 12.000.000 ienes
1,200万円超	Mais de 12.000.000 ienes

5 予定されるお取引(預入・払戻・送金・引き落とし等)金額とお取引の頻度について、以下の該当する項目に☑印をつけてください。

毎月のお取引 金額(合計)	<input type="checkbox"/> 1万円以下	<input type="checkbox"/> 1万円超～5万円以下	<input type="checkbox"/> 5万円超～10万円以下	<input type="checkbox"/> 10万円超～50万円以下	<input type="checkbox"/> 50万円超～100万円以下		
	<input type="checkbox"/> 100万円超～500万円以下	<input type="checkbox"/> 500万円超～1,000万円以下	<input type="checkbox"/> 1,000万円超				
お取引の頻度	<input type="checkbox"/> 週に3回以上	<input type="checkbox"/> 週に1回	<input type="checkbox"/> 2～3週間に1回	<input type="checkbox"/> 月に1回	<input type="checkbox"/> 2～3か月に1回	<input type="checkbox"/> 半年に1回	<input type="checkbox"/> 1年に1回以下

Assinale com a marca o item correspondente referente ao valor e frequência das transações previstas (depósito, reembolso, transferência, saque, etc.).

*Não inclui depósito ou saque de alto valor decorrente de transação esporádica como compra de um veículo, imóvel, etc.

*Caso o valor e a frequência varie significativamente dependendo do mês, assinale o valor médio.

・**毎月のお取引金額(合計)**(Valor das transação mensal (Total)): Assinale com a marca o item correspondente referente ao valor (total) da transação mensal.

Exemplo) Quando um salário mensal de 200.000 ienes for depositado e 100.000 ienes forem reembolsados pelo pagamento das despesas de subsistência, o valor da transação será de 300.000 ienes. Portanto, corresponderá ao item 「**10万円超～50万円以下**」(Entre 100.000 e 500.000 ienes).

1万円以下	Menos de 10.000 ienes
1万円超～5万円以下	Entre 10.000 e 50.000 ienes
5万円超～10万円以下	Entre 50.000 e 100.000 ienes
10万円超～50万円以下	Entre 100.000 e 500.000 ienes
50万円超～100万円以下	Entre 500.000 e 1.000.000 ienes
100万円超～500万円以下	Entre 1.000.000 e 5.000.000 ienes
500万円超～1,000万円以下	Entre 5.000.000 e 10.000.000 ienes
1,000万円超	Mais de 10.000.000 ienes

・**お取引の頻度**(Frequência da transação mensal): Assinale com a marca o correspondente referente a frequência da transação mensal.

Exemplo) Caso efetue saque 2 vezes no caixa eletrônico e haja 1 débito automático da conta em uma semana, corresponderá ao item 「**週に3回以上に**」(Mais de 3 vezes por semana).

週に3回以上	Mais de 3 vezes por semana
週に1回	1 vez por semana
2～3週間に1回	1 vez a cada 2 ou 3 semanas
月に1回	1 vez por mês
2～3か月に1回	1 vez a cada 2 ou 3 meses
半年に1回	1 vez por semestre
1年に1回以下	Menos de 1 vez por ano

6

お取引の主な原資(お取引の資金の出所)について、以下の該当する項目に☑印をつけてください。

原資 給与 年金 貯蓄 家賃等収入 売上金/事業収入 資産運用益 資産売却資金 家族からの仕送り
 お小遣い・お年玉・お祝い金 その他()

裏面につづく▶▶▶

Assinale com a marca ☑ o item correspondente referente a principal fonte de recursos da transação (a fonte de recursos de transação, principal fonte de recursos depositados na conta). (Múltipla escolha permitida)

給与	Salário
年金	Aposentadoria ou Pensão
貯蓄	Poupança
家賃等収入	Renda de aluguel imobiliário, etc.
売上金/事業収入	Venda/Rendimento de negócio
資産運用益	Lucro de aplicação de ativos
資産売却資金	Fundo obtido da venda de bens
家族からの仕送り	Remessa da família
お小遣い・お年玉・お祝い金	Mesada, presente de ano novo em dinheiro, dinheiro de celebração/felicitação
その他	Outros → Escreva de forma específica entre parênteses ().

7

今後のお取引で1回あたり200万円を超える現金取引(預入・払戻)を予定されていますか。

 はい いいえ 「はい」の場合は、以下にご記入ください。

現金を使う理由

資金の出所や使用用途、現金でなければならない理由をご記入ください。

お取引の頻度

 週に1回以上 2~3週間に1回 月に1回 2~3か月に1回 半年に1回 1年に1回以下

1回あたりの金額

 200万円超~300万円以下 300万円超~500万円以下 500万円超~1,000万円以下 1,000万円超

Há previsão de efetuar uma transação em dinheiro (depósito, reembolso) acima de 2.000.000 ienes por vez nas transações futuras? Se já estiver efetuando transações em dinheiro acima de 2.000.000 ienes, ou pretende usá-las no futuro, assinale com a marca ☑ o item 「はい」(Sim). Se você não pretende usá-la no futuro assinale com a marca ☑ o item 「いいえ」(Não).

*As transações em dinheiro são transações como depósito de dinheiro em uma conta, saque de dinheiro em espécie de uma conta, etc. num caixa eletrônico ou no balcão de atendimento. Caso deposite dinheiro em um caixa eletrônico no mesmo dia e realize transações as quais excedam o valor total de 2.000.000 ienes assinale com a marca ☑ o item 「はい」(Sim). (Não inclui saques ou transferências das contas)

・現金を使う理由(Motivo da transação em dinheiro): Escreva a origem do recurso e onde será usado, e também o motivo de ter de ser em espécie.

・お取引の頻度(Frequência da transação): Assinale com a marca ☑ o item correspondente referente a frequência da transação em espécie acima de 2.000.000 ienes.

週に1回以上	1 vez por semana ou mais
2~3週間に1回	1 vez a cada 2 ou 3 semanas
月に1回	1 vez por mês
2~3か月に1回	1 vez a cada 2 ou 3 meses

半年に1回	1 vez a cada 6 meses
1年に1回以下	1 vez por ano ou menos

・**1回あたりの金額**(Valor por transação): Assinale com a marca o item correspondente referente ao valor da transação em espécie acima de 2.000.000 ienes por cada transação.

*Caso o valor de transação varie significativamente dependendo da transação, assinale o valor médio.

200万円超～300万円以下	Entre 2.000.000 e 3.000.000 ienes
300万円超～500万円以下	Entre 3.000.000 e 5.000.000 ienes
500万円超～1,000万円以下	Entre 5.000.000 e 10.000.000 ienes
1,000万円超	Mais de 10.000.000 ienes

8 今後のお取引で国際送金(外国との送金取引)を予定されていますか。

はい いいえ 「はい」の場合は、以下の該当する項目に印をつけてください。

送金の目的	送る場合	<input type="checkbox"/> 家族への送金 <input type="checkbox"/> 学費 <input type="checkbox"/> 海外での資産運用 <input type="checkbox"/> 商品購入代金 <input type="checkbox"/> その他()
	受け取る場合	<input type="checkbox"/> 家族からの送金 <input type="checkbox"/> 配当金・利金等 <input type="checkbox"/> 商品販売代金 <input type="checkbox"/> その他()
お取引の頻度	<input type="checkbox"/> 週に1回以上 <input type="checkbox"/> 2～3週間に1回 <input type="checkbox"/> 月に1回 <input type="checkbox"/> 2～3か月に1回 <input type="checkbox"/> 半年に1回 <input type="checkbox"/> 1年に1回以下	
1回あたりの金額	<input type="checkbox"/> 10万円以下 <input type="checkbox"/> 10万円超～100万円以下 <input type="checkbox"/> 100万円超～500万円以下 <input type="checkbox"/> 500万円超	
取引相手国等	<input type="checkbox"/> 米国 <input type="checkbox"/> 中国 <input type="checkbox"/> 韓国 <input type="checkbox"/> タイ <input type="checkbox"/> ドイツ <input type="checkbox"/> 英国 <input type="checkbox"/> オーストラリア <input type="checkbox"/> フランス <input type="checkbox"/> カナダ <input type="checkbox"/> フィリピン <input type="checkbox"/> 香港 <input type="checkbox"/> 台湾 <input type="checkbox"/> ベトナム <input type="checkbox"/> イタリア <input type="checkbox"/> インドネシア <input type="checkbox"/> その他()	

Pretende efetuar transferência internacional (transação de remessa ao exterior) em transações futuras?

Se já estiver usando transferência internacional, ou pretende usá-la no futuro, assinale com a marca o item 「はい」(Sim) e em seguida preencha s itens abaixo. Se você não pretende usá-la no futuro assinale com a marca o item 「いいえ」(Não).

*Responda sobre as transferências internacionais, independente do montante do valor da transação prevista, de usar o balcão de atendimento ou de usar Japan Post Direct.

・**送金の目的**(Finalidade da remessa): Assinale com a marca o item correspondente referente a finalidade da transferência internacional. (Múltipla escolha permitida)

(送る場合) (Ao efetuar a remessa)

家族への送金	Remessa a um familiar
学費	Despesas de estudo
海外での資産運用	Aplicação de ativos no exterior
商品購入代金	Pagamento de mercadorias adquiridas
その他	Outros → Escreva de forma específica entre parênteses ().

(受け取る場合) (Ao receber a remessa)

家族からの送金	Remesa de um familiar
配当金・利金等	Dividendos, juros, etc.
商品販売代金	Recebimento de pagamento por venda de mercadoria
その他	Outros → Escreva de forma específica entre parênteses ().

・**お取引の頻度**(Frequência da transação): Assinale com a marca o item correspondente referente a frequência de efetuação da transferência internacional.

*Caso o valor de transação varie significativamente dependendo da transação, assinale o valor médio.

週に1回以上	1 vez por semana ou mais
2~3週間に1回	1 vez a cada 2 ou 3 semanas
月に1回	1 vez por mês
2~3か月に1回	1 vez a cada 2 ou 3 meses
半年に1回	1 vez a cada 6 meses
1年に1回以下	1 vez por ano ou menos

・**1回あたりの金額**(Valor por uma transferência internacional): Assinale com a marca o item correspondente referente ao valor por uma transferência internacional.

10万円以下	Até 100.000 ienes
10万円超~100万円以下	Entre 100.000 e 1.000.000 ienes
100万円超~500万円以下	Entre 1.000.000 e 5.000.000 ienes
500万円超	Mais de 5.000.000 ienes

・**取引相手国等**(País com a qual realiza transferência internacional): Assinale com a marca o item correspondente referente ao país com a qual realiza a transferência internacional.

米国	Estados Unidos
中国	China
韓国	Coreia do Sul
タイ	Tailândia
ドイツ	Alemanha
英国	Inglaterra
オーストラリア	Austrália
フランス	França
カナダ	Canadá
フィリピン	Filipinas
香港	Hong Kong
台湾	Taiwan
ベトナム	Vietnã
イタリア	Itália
インドネシア	Indonésia
その他	Outros → Escreva de forma específica entre parênteses ().

9 名義人様は外国PEPs※に該当しますか。(同封の「外国政府等において重要な地位を占める方」について)もご覧ください
※外国の元首及び外国の政府、中央銀行、その他これに類する機関において重要な地位を占める方(過去に対象であった方も含む)またはそのご家族

はい いいえ 「はい」の場合は、以下にご記入ください。

名義人様と重要な地位を占める方のご関係 ご本人 ご家族(重要な地位を占める方のおなまえ: _____ 続柄: _____)

国名	職位 例)首相、全権大使	勤務先 例)駐日●●大使館
----	-----------------	------------------

O(a) titular da conta se enquadra como PEP Estrangeiro(a) (Pessoa Exposta Politicamente)?

Caso se enquadre assinale com a marca o item 「はい」(Sim) e preencha o campo abaixo. Caso não se enquadre assinale com a marca o item 「いいえ」(Não).

*PEP Estrangeiro é uma pessoa que ocupa um cargo importante de escalão superior como chefe de Estado ou em governo no exterior, e em bancos centrais ou outras instituições equivalentes de país estrangeiro (inclui pessoa que já tenha ocupado tais cargos no passado) e familiares de PEP.

*Por exemplo, apenas aplicam-se embaixadores estrangeiros ou executivos de empresas estatais, pessoas em posições ou com cargos limitados (ou familiares de PEP).

・**名義人様と重要な地位を占める方のご関係**(Relação entre o titular da conta e a pessoa que ocupa um cargo importante de escalão superior): Caso a pessoa que ocupa um cargo importante seja o titular da conta, assinale o item 「ご本人」(O próprio titular) com a marca . Caso um familiar da pessoa que ocupa um cargo importante seja o titular da conta, assinale o item 「ご家族」(Um familiar) com a marca e escreva o seu nome e a relação (cônjuge, pais, filhos, etc.)

・**国名**(Nome do país): Preencha o país em que ocupa ou ocupou cargo importante

・**職位**(Cargo): Preencha o cargo importante que ocupa ou ocupou. (Exemplo) Primeiro Ministro, Embaixador Plenipotenciário

・**勤務先**(Local de trabalho): Preencha o nome da instituição em que ocupa ou ocupou um cargo importante. (Exemplo) Embaixada de●●no Japão

10 経済制裁対象国等※とお取引がありますか。(今後の予定を含む)
※外国為替及び外国貿易法や米国OFAC規制等により制裁対象国・地域として指定されている国・地域(2022年7月現在)
 ※最新の経済制裁対象国等は当行Webサイト(https://www.jp-bank-japanpost.jp/kojin/sokin/kokusou/kj_sk_ks_seisai.html)を確認してください。選択肢にない経済制裁対象国等と取引されている場合は「その他」を選択し、具体的な国・地域名をご記入ください。

はい いいえ 「はい」の場合は、以下にご記入ください。

該当する経済制裁対象国名	<input type="checkbox"/> 北朝鮮 <input type="checkbox"/> イラン <input type="checkbox"/> キューバ <input type="checkbox"/> シリア <input type="checkbox"/> クリミア地域	お取引の詳細
	<input type="checkbox"/> その他(_____)	

O(a) senhor(a) tem transações com países sujeitos a sanções econômicas? (Inclui plano de transações futuras)

Caso possua transações com países sujeitos a sanções econômicas ou pretende realizar transações futuras com os mesmos, assinale com a marca o item 「はい」(Sim) e preencha o seguinte campo. Se você não possui e nem pretende realizar transações futuras, assinale com a marca o item 「いいえ」(Não).

・**該当する経済制裁対象国等**(Países correspondentes sujeitos a sanções econômicas)

北朝鮮	Coreia do Norte
イラン	Irã
キューバ	Cuba
シリア	Síria

クリミア地域	Região da Crimeia
その他	Outros → Escreva de forma específica entre parênteses ().

*Pode-se verificar a lista atualizada de países sujeitos a sanções econômicas no site do Japan Post Bank.

URL: https://www.jp-bank.japanpost.jp/kojin/sokin/kokusou/kj_sk_ks_seisai.html

・**お取引の詳細**(Detalhes da transação): Escreva o conteúdo e a finalidade da transação, sobre a contraparte e detalhes da transação de forma específica.

11 外国籍をお持ちの方は、以下にご記入ください。(日本国籍をお持ちの方、特別永住者の方は、記入不要です)

国籍					
在留カード情報	<input type="checkbox"/> 在留カードあり <input type="checkbox"/> 在留カードなし				
	在留資格	<input type="checkbox"/> 留学 <input type="checkbox"/> 技能実習(号)	在留期間満了日 (西暦)	年	月
	<input type="checkbox"/> その他()		日		
		在留カード番号			
日本に所在する事務所等で働いていますか。(自営業、パート・アルバイト含む)					
<input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ					
以下のいずれかに該当する場合は、 <input checked="" type="checkbox"/> 印をつけてください。					
<input type="checkbox"/> 外交官・外交官関係者		<input type="checkbox"/> 米軍関係者	<input type="checkbox"/> 国際連合軍関係者		

Caso possua nacionalidade estrangeira, preencha os itens abaixo.

*Caso possua nacionalidade japonesa ou seja residente permanente especial, não é necessário preencher este campo.

・**国籍**(Nacionalidade): Preencha a nacionalidade do titular da conta. Caso possua várias nacionalidades escreva todas elas.

・**在留カード情報**(Informações do cartão de residência “Zairyu Card”): Se você possui o cartão de residência assinale o item「**在留カードあり**」(Possuo o cartão de residência) com a marca e em seguida preencha o status de residência. Caso não possua o o cartão de residência assinale o item 「**在留カードなし**」(Não possuo o cartão de residência) com a marca .

在留資格(Status de residência): Preencha o status de residência descrito no seu cartão de residência “Zairyu Card”.

*Caso possua status de residência para Treinamento de Estágio Técnico, preencha entre parênteses () o tipo, como 1号イ、1号ロ、2号イ、2号.

在留期間満了日 (西暦) (Data de vencimento do período de permanência (calendário gregoriano)): Escreva a data de vencimento do período de permanência constante no cartão de residência.

*Caso seja residente permanente com prazo indeterminado, não é necessário preencher a data de vencimento do período de permanência.

在留カード番号 (Número do cartão de residência “Zairyu Card”): Preencha o número do cartão de residência “Zairyu Card” constantes neste cartão (12 caracteres alfanuméricos).

・**日本に所在する事務所等で働いていますか。(自営業、パート・アルバイト含む)** (O(a) senhor(a) está trabalhando num escritório, etc. localizado no Japão? (Inclui autônomos e funcionário de tempo parcial (paato, arubaito)): Caso esteja trabalhando num escritório, etc. localizado no Japão (Empresa, escritório, loja, escritório representante de vendas, etc.) assinale o item 「**はい**」(Sim) com a marca . Mas se não estiver trabalhando assinale o item 「**いいえ**」(Não) com a marca .

・**以下のいずれかに該当する場合は、印をつけてください。**(Se algum dos itens abaixo corresponder, assinale com a marca .): Caso possua uma ocupação específica como diplomata, entre outros, assinale o item correspondente com a marca . Caso não corresponda a nenhum item não é necessário marcá-lo

外交官・外交官関係者	Diplomata/Pessoa associada a um diplomata
米軍関係者	Militar dos EUA
国際連合軍関係者	Militar da Nações Unidas

署名欄 ★本書に記載した情報は事実と相違ありません。

記入日:	年 月 日	日中のご連絡先()-()-()
署名 ☺		

Por favor, verifique se não há erros ou omissões nas informações preenchidas. Em seguida, preencha a data do preenchimento e o número de telefone o qual possa ser contatado durante o dia e no final assine-o..